

Ukrayna'da Ev Kiralama

Ukraynaca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

İlanı Sorarken

Telefonda ya da mesajla ilk temas.

Türkçe	Ukraynaca	Okunuşu
İlanınız için arıyorum.	Я телефоную щодо оголошення.	ya te-le-fo-nu-yu şço-do o-ho-lo-şen-nya
Daire hâlâ müsait mi?	Квартира ще вільна?	kvar-tı-ra şçe vil-na
Kira ne kadar?	Скільки коштує оренда?	skil-kı koş-tu-ye o-ren-da
Faturalar dahil mi?	Комунальні включені?	ko-mu-nal-ni vklyu-çe-ni
Kaç oda?	Скільки кімнат?	skil-kı kim-nat
Ne zaman görebilirim?	Коли можна подивитися?	ko-lı moj-na po-di-vı-tı-sya

Evi Gezerken

Görmeye gittiğinizde soracaklarınız.

Türkçe	Ukraynaca	Okunuşu
İkamet kaydı yapabilir miyim?	Чи можу я тут зареєструватися?	çı mo-ju ya tut za-re-yest-ru-va-tı-sya
Yazılı sözleşme yapacak mıyız?	Буде письмовий договір?	bu-de pis-mo-viy do-ho-vir
Depozito ne kadar?	Який завдаток?	ya-kıy zav-da-tok
Eşyalı mı?	Квартира з меблями?	kvar-tı-ra z meb-lya-mı
Isıtma nasıl?	Як з опаленням?	yak z o-pa-len-nyam
Sığınak var mı?	Чи є укриття поруч?	çı ye uk-rit-tya po-ruç
Ne zaman taşınabilirim?	Коли можна заселитися?	ko-lı moj-na za-se-lı-tı-sya

Size Sorulacaklar

Ev sahibi ya da emlakçı bunları sorar.

Türkçe	Ukraynaca	Okunuşu
Nerede çalışıyorsunuz?	Де ви працюєте?	de vı prats-yu-ye-te
Geliriniz ne kadar?	Який у вас дохід?	ya-kıy u vas do-hid
İş sözleşmeniz var mı?	У вас є трудовий договір?	u vas ye tru-do-viy do-ho-vir
Kaç kişi kalacaksınız?	Скільки людей буде жити?	skil-kı lyu-dey bu-de jı-tı
Evcil hayvanınız var mı?	У вас є тварини?	u vas ye tva-rı-nı
Sigara içiyor musunuz?	Ви курите?	vı ku-rı-te

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar güven verir.

Türkçe	Ukraynaca	Okunuşu
Tam zamanlı çalışıyorum.	Я працюю повний день.	ya prats-yu-yu pov-niy den
İş sözleşmem var.	У мене є трудовий договір.	u me-ne ye tru-do-viy do-ho-vir
Maaş belgemi gösterebilirim.	Можу показати довідку про доходи.	mo-ju po-ka-za-tı do-vid-ku pro do-ho-di
Yalnız yaşayacağım.	Буду жити сам.	bu-du ji-tı sam
Sigara içmiyorum.	Я не курю.	ya ne ku-ryu
Depozitoyu ödeyebilirim.	Можу сплатити завдаток.	mo-ju spla-tı-tı zav-da-tok
Burayı çok beğendim.	Мені дуже подобається.	me-ni du-je po-do-ba-yet-sya

Sözleşme Aşaması

Anlaşma sağlandığında.

Türkçe	Ukraynaca	Okunuşu
Sözleşmeyi okuyabilir miyim?	Можна прочитати договір?	moj-na pro-çı-ta-tı do-ho-vir
Sözleşme ne kadar süreli?	На який термін договір?	na ya-kıy ter-min do-ho-vir
İhbar süresi ne kadar?	Який строк попередження?	ya-kıy strok po-pe-red-jen-nya
Depozito ne zaman geri verilir?	Коли повертають завдаток?	ko-lı po-ver-ta-yut zav-da-tok
Sayaçları okuyalım mı?	Запишемо показники лічильників?	za-pı-şe-mo po-kaz-nı-kı li-çıl-nı-kiv
Anahtarları ne zaman alırım?	Коли отримаю ключі?	ko-lı ot-rı-ma-yu klyu-çi

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Siz	Вітаю, я телефоную щодо оголошення. Квартира ще вільна? Merhaba, ilanınız için arıyorum. Daire hâlâ müsait mi?
Ev sahibi	Так. Де ви працюєте? Evet. Nerede çalışıyorsunuz?
Siz	Я працюю на складі повний день, є трудовий договір. Bir depoda tam zamanlı çalışıyorum, sözleşmem var.
Ev sahibi	Добре. Оренда 12 тисяч гривень на місяць. Güzel. Kira ayda 12 bin grivna.
Siz	Комунальні включені? Faturalar dahil mi?
Ev sahibi	Ні, окремо. Hayır, ayrı.
Siz	Чи є укриття поруч? Sığınak var mı?
Ev sahibi	Так, у підвалі. Evet, bodrumda.
Siz	Коли можна подивитися? Ne zaman görebilirim?
Ev sahibi	Завтра о шостій. Yarın saat altıda.
Siz	Добре, дякую. Olur, teşekkürler.

Ukrayna'da Bilmeniz Gerekenler

Сі́гінак конумуну о́гренін: Ukrayna'da binanın en yakın sığınacağının (укриття) yerini ve alarm uygulamalarını taşınmadan önce öğrenin. Bu, ev seçerken sorulması gereken pratik bir sorudur.

Yazılı sözleşme isteyin: sözlü anlaşma uyuşmazlıkta koruma sağlamaz ve ikamet kaydı için belge gerekir.

Sayaçları okuyun: taşınırken elektrik, su ve gaz sayaçlarının değerlerini yazın ve fotoğraflayın. Eski borç devredebilir.

Elektrik kesintileri: ülkenin bazı bölgelerinde planlı elektrik kesintileri yaşanabilir. Isıtma türünü ve yedek çözümleri sorun.